



Universidad
Nacional
de Rosario



CONVENIO MARCO ENTRE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO - ARGENTINA
Y BUKHARA STATE MEDICAL INSTITUTE NAMED AFTER ABU ALI
IBN SINO - UZBEKISTAN

La UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO (en adelante UNR), con sede en calle Maipú 1065 de la ciudad de Rosario – CP.S2000CGK, provincia de Santa Fe, República Argentina, y actuando en nombre y representación el señor Rector Lic. Franco Bartolacci, cuyo nombramiento se recoge en la resolución HAU 001/2023 de fecha 19 de mayo del año 2023, cuya creación se ve plasmada en la Ley 17.987 de fecha 29 de Noviembre de 1968, con su Estatuto aprobado por la Asamblea Universitaria del 25 de junio de 1998; y la Bukhara State Medical Institute named after Abu Ali ibn Sino, con sede en Gijduvan str. 23, Bukhara (CP 200126), Uzbekistán, representada en este acto por su Rector, Shukhrat Teshaev.

La UNR es persona jurídica, autónoma y autárquica, integrada por las Facultades, Escuelas, Institutos, Departamentos y otros organismos existentes o a crearse, cuya finalidad es la creación, preservación y transmisión de la cultura, actuando en el campo de la educación superior a través de la formación de profesionales, científicos y técnicos, la investigación científica y tecnológica y la extensión universitaria, con un profundo sentido de compromiso con la realidad social, cultural y económica de la región y del país.

El **Bukhara State Medical Institute (BSMI)** es una universidad de medicina reconocida a nivel nacional que funciona como un centro académico y científico para la educación, la formación y la innovación en la atención médica. El instituto está compuesto por múltiples facultades, departamentos, hospitales clínicos, laboratorios y unidades de investigación, todos trabajando colectivamente para fortalecer el conocimiento médico y la práctica profesional. A través de programas de pregrado, posgrado y educación médica continua, el BSMI prepara a médicos, investigadores y especialistas capacitados y equipados para satisfacer las demandas modernas de atención médica. Con un compromiso con el progreso científico, la mejora de la salud pública y la cooperación internacional, el instituto contribuye al desarrollo médico de Uzbekistán y apoya el bienestar de las comunidades a nivel regional y global.

Convencidas del interés recíproco, acuerdan celebrar el presente CONVENIO MARCO que se registrá por las siguientes cláusulas:

CLÁUSULA I.- OBJETIVOS: El presente acuerdo tiene por objeto establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones mediante la colaboración académica, científica y cultural.

CLÁUSULA II.- TIPOS DE COOPERACIÓN: La cooperación entre ambas Instituciones podrá desarrollarse bajo alguna de las siguientes modalidades:



1. Intercambio de información y publicaciones incluyendo el intercambio entre las bibliotecas de las respectivas Instituciones.
2. Intercambio de personal docente e investigadores para participar en cursos ofrecidos en las respectivas Instituciones.
3. Intercambio de estudiantes entre ambas Instituciones.
4. Desarrollo o participación en seminarios, coloquios o simposios.
5. Desarrollo de estudios conjuntos de investigación.
6. Desarrollo de programas y planes de estudios conjuntos.
7. Acceso a equipos y material específico.
8. Visitas de corta duración.
9. Fomento de estudios de grado y post-grado.
10. Realización de actividades de cooperación acordadas entre ambas partes.

CLÁUSULA III.- ÁREAS DE COOPERACIÓN: La cooperación se desarrollará dentro de aquellas áreas que sean comunes a ambas Instituciones.

El personal ofrecido por una de las Universidades para participar en las actividades que se instrumenten deberá ser aceptado por la otra parte bajo los estrictos principios de idoneidad profesional.

Las actividades involucradas en el presente se concretarán en programas o proyectos que se instrumentarán mediante la celebración de convenios específicos.

CLÁUSULA IV.- CONVENIOS ESPECÍFICOS:

Los convenios específicos deberán contener:

- 1-Descripción del programa o proyecto.
- 2-Designación de responsables y participantes de cada Institución.
- 3-Duración del programa o proyecto.
- 4-Determinación de los recursos financieros previstos para cubrir los gastos relacionados del programa o proyecto y forma de administración de los fondos.
- 5-Previsiones para el alojamiento de responsables, participantes e invitados.

CLÁUSULA V.- CONDICIONES FINANCIERAS:

Cada programa o proyecto deberá contener las especificaciones detalladas de los compromisos financieros de las partes dado que el presente convenio no implica compromiso financiero alguno para las Instituciones firmantes.

Se deja constancia que el desarrollo de los programas o proyectos, estarán sujetos a los fondos existentes dentro del marco de Acuerdos Internacionales, salvo que se especifique lo contrario.

En caso de que el programa o proyecto fuere susceptible de generar resultados económicos deberá establecerse la participación de las Instituciones firmantes.

CLÁUSULA VI.- RECONOCIMIENTO: En caso de programas de estudios conjuntos o de intercambio estudiantil, se establecerá la forma de reconocimiento de estudios conforme a la normativa vigente para cada una de las partes.

CLÁUSULA VII.- FORMA DE DISPONER DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL: Toda la información resultante de actividades conjuntas realizadas



Universidad
Nacional
de Rosario



bajo este acuerdo, estará a disposición de ambas partes y será propiedad de las mismas, a menos que se establezcan otras normas.
Las patentes susceptibles de ser desarrolladas estarán sujetas a las normas y leyes sobre patentes y derechos de autoría o invención vigentes.

CLÁUSULA VIII.- INFORMACIÓN CONFIDENCIAL: Cualquier tipo de información de naturaleza confidencial resultante de este Acuerdo, deberá ser protegida de acuerdo a las leyes del país.

CLÁUSULA IX.- VIGENCIA Y DURACIÓN:

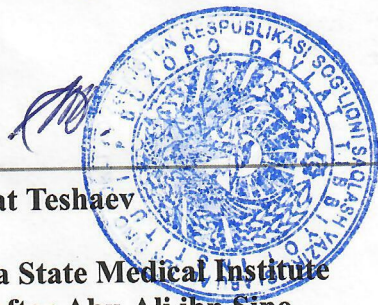
- a) Este Acuerdo tendrá una duración de CINCO (5) años a partir de la fecha de entrada en vigencia, de acuerdo con las disposiciones estatutarias de las partes. El mismo podrá ser renovado mediante la celebración de un nuevo acuerdo.
- b) El presente podrá ser rescindido por voluntad unilateral de UNA (1) de las partes interesadas. Dicha petición o denuncia deberá ser presentada por escrito y con al menos SEIS (6) meses de antelación, no dando lugar a indemnización alguna.
- c) La rescisión no afectará los programas o proyectos en ejecución que no fueran expresamente rescindidos por las partes.

CLÁUSULA X.- COORDINACIÓN: Cada parte nombrará en un plazo no mayor a TRES (3) meses un comité, comisión o persona responsable que coordine y revise las actividades que se llevan a cabo dentro del marco del Acuerdo.

CLÁUSULA XI.- JURISDICCIÓN: Toda cuestión emergente de la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Convenio será resuelta de manera consensuada entre las partes. No siendo ello posible las partes se someterán a los principios del Derecho Internacional.

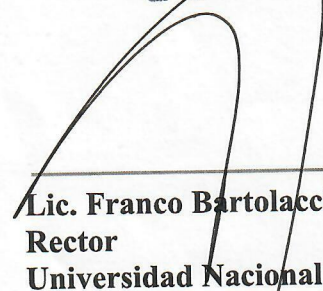
Es por ello que, estando en un todo de acuerdo, las partes suscriben el presente convenio.

Fecha: 02.02.26



Shukhrat Teshayev
Rector
Bukhara State Medical Institute
named after Abu Ali ibn Sino

Fecha: 22 DIC 2025


Lic. Franco Bartolacci
Rector
Universidad Nacional de Rosario





Universidad
Nacional
de Rosario



**FRAMEWORK AGREEMENT
BETWEEN
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO, ARGENTINA,
AND
BUKHARA STATE MEDICAL INSTITUTE NAMED AFTER ABU ALI IBN
SINO, UZBEKISTAN**

Universidad Nacional de Rosario (U.N.R.), established in Maipú 1065, Rosario (zip code S2000CGK), Santa Fe Province, Argentine Republic, hereby represented by its Rector Lic. Franco Bartolacci, and the Bukhara State Medical Institute named after Abu Ali ibn Sino, hereby represented by its Rector, Shukhrat Teshaev, established in Gijduvan str. 23, Bukhara (zip code 200126), Uzbekistan, confident of their mutual interest, agree to conclude this Framework Agreement that will be governed by the following articles:

The UNR is a legal entity, autonomous and self-governing, comprised of Faculties, Schools, Institutes, Departments, and other existing or future entities, whose purpose is the creation, preservation, and transmission of culture, operating in the field of higher education through the training of professionals, scientists, and technicians, scientific and technological research, and university outreach (or university extension), with a deep sense of commitment to the social, cultural, and economic reality of the region and the country.

The **Bukhara State Medical Institute (BSMI)** is a nationally recognized medical university that functions as an academic and scientific center for education, training, and healthcare innovation. The institute is composed of multiple faculties, departments, clinical hospitals, laboratories, and research units, all working collectively to strengthen medical knowledge and professional practice. Through undergraduate, postgraduate, and continuing medical education programs, BSMI prepares skilled physicians, researchers, and specialists equipped to meet modern healthcare demands. With a commitment to scientific progress, public health improvement, and international cooperation, the institute contributes to the medical development of Uzbekistan and supports the well-being of communities at regional and global levels.

Convinced of the reciprocal interest, the Parties agree to enter into this **FRAMEWORK AGREEMENT**, which shall be governed by the following clauses:

ARTICLE I – OBJECTIVES: The purpose of this Agreement is to establish and develop international cooperation relationships between both Institutions through academic, scientific and cultural collaboration.

ARTICLE II – TYPES OF COOPERATION: Cooperation between the Institutions may take the following forms:

MS -



Universidad
Nacional
de Rosario



1. Exchange of information and publications including exchanges between the Institutions' libraries.
2. Exchange of teaching and research staff to take part in courses offered by the Institutions.
3. Exchange of students between the Institutions
4. Development of and/or participation in seminars, colloquia or symposia.
5. Development of joint research studies.
6. Development of joint curricula and course programs.
7. Access to specific equipment and material.
8. Short-term visits.
9. Promotion of graduate and postgraduate studies.
10. Execution of cooperation activities agreed between the parties.

ARTICLE III – AREAS OF COOPERATION: Cooperation will be carried out within the areas that are common to both Institutions.

The staff appointed by one of the Universities to participate in the activities to be implemented should be accepted by the other party under strict principles of professional qualifications.

The activities involved herein will be carried out through programs or projects that will be implemented under specific agreements signed by the parties for this purpose.

ARTICLE IV – SPECIFIC AGREEMENTS

Specific agreements should include:

- 1- Program or project description
- 2- Appointment of participants and people in charge from each Institution.
- 3- Program or project duration.
- 4- Specification of the financial resources needed to provide for the expenditures of the program or project and way of managing the funds.
- 5- Considerations for the lodging of people in charge, participants and guests.

ARTICLE V – FINANCIAL CONDITIONS

Each program or project should specify in full detail the financial obligations each party has undertaken, as this agreement does not entail any financial obligation for the signing Institutions.

The development of projects or programs will be subject to the existing funds within the framework of International Agreements, unless otherwise specified.

Where the program or project may generate economic results, the share of each Institution should be established.

ARTICLE VI – RECOGNITION: In the case of joint study programs or student exchange programs, recognition of studies shall be established in accordance with the current regulations of each party.



Universidad
Nacional
de Rosario



ARTICLE VII – INTELLECTUAL PROPERTY: All information resulting from joint activities carried out under this Agreement will be available to both parties and will be their property, unless otherwise stated.

Any patent that may be developed will be subject to patent laws and regulations, and author’s or inventor’s rights in force.

ARTICLE VIII – CONFIDENTIAL INFORMATION. Any kind of confidential information resulting from this Agreement shall be protected under the laws of the country.

ARTICLE IX – VALIDITY AND DURATION

- a) This Agreement shall remain in force for a period of FIVE (5) years from its effective date, in accordance with the statutory provisions of the parties. This agreement may be renewed by the conclusion of a new agreement.
- b) Any one of the parties can terminate this agreement by means of a written notice submitted at least SIX (6) months in advance. Requests for termination will not entitle any compensation whatsoever.
- c) On-going projects or programs will not be affected by the termination, unless there are expressly terminated by the parties.

ARTICLE X – COORDINATION: Each party shall appoint a committee, commission or person in charge of the coordination and supervision of the activities developed under this Agreement within a period no longer than THREE (3) months.

ARTICLE XI – JURISDICTION: Any problem arising from the conclusion, interpretation and/or implementation of the articles herein shall be solved by mutual consent between the parties. Where this is not possible, the parties will be subject to the principles of International Law.

Therefore, being in complete agreement, the parties sign this Agreement.

Date: 02.02.26

Shukhrat Teshaev
Rector
Bukhara State Medical Institute
named after Abu Ali ibn Sino



Date: 22 DIC 2025

[Handwritten Signature]

Lic. Franco Bartolacci
Rector
Universidad Nacional de Rosario

